川漢聲川

格言

(一)最貴重之心。有最良好之滿足。

(二)靜穩之本心。雖雷聲中亦能熟睡。

(三)氣惱他家富貴。暢快人有災殃。一些不由自己。可惜壞了心腸

風土人情

擺夷族的婚姻習俗

（二）

儀相皆庠中知名士，閑熟禮者也。且巾衫項帶以從事，婿與相者從右入，面拜堂下，相者引婿升堂，布席南向，請外舅坐，外舅辭焉，婿八拜，外舅受四答四，婿下堂奉雁幣陳上奠之，再拜畢，婿與相者東向坐，外舅北向坐，進桂子湯者三，鞠躬者六，相引婿入後堂，發炮者三，奏樂垂簾相者凡三誦詞請外姑少頃，外姑率媵出坐簾內，婿八拜於簾外，亦受四答四，即命坐簾外，進梅花湯者三，飲畢，簾內一緋衣老媼出以輭紅羅丈許束婿腰，牽入簾內，相者不得入，外姑引入三堂再拜。訖。又遍拜諸媵母，母皆跪答，引婿向南坐外姑西向坐，諸媵母皆退，外姑一等坐，又進玫瑰湯者三畢。又進棗蓮子湯者三，每進湯必再鞠躬，畢。起再拜謝外姑，出贈金玉杯各一對，金象箸廿雙，金銀鎖紙彷圈各一對，金二條，銀二錠。命緋衣送出大堂席，演戲飲三酹徹席更衣，上犢盤，又飲三酹，起，復衣公服。相者引至堂下，再拜謝外舅乃出緞紗綾羅各十二束，黃金十二錠玉碗二隻，古獸二座爲贈。婿再拜謝，引婿從後堂歷三堂，由書樓至妝樓。凡門相者必唱禮再拜，謂之拜門將見其女故重門而勞婿也。吁！有苗氏可謂愚矣夫拜門豈見門而拜之謂也。門何知而拜之乎？相者出，外舅引婿見外姑，又兩揖而拜，諸媵母亦兩揖兩拜，乃引婿中堂，北向立，奏苗女樂，數十小婢衣緋繫諸葛鼓震天，盤旋環繞於庭中，謳苗歌，抑揚轉宛如鶯啼芳樹焉。俄而，衣緋媼以朱絲一縷繫婿大臂，引絲入室繫女右臂牽出，女以錦蒙首與婿並立拜其祖宗神位，凡八拜畢，夫婦交拜，次拜外舅姑，入拜命坐。外舅姑外向，諸媵女皆侍立，婿與女東北並立，緋衣媼揭女繡蓋，以面示婿，諸媵女俱作苗語嘖嘖，

晉祠

是在鑄造方面有了特別的方法，像不銹鋼之類，可是不銹鋼的發明，僅僅不過是最近幾千年的事，因此對我國的鑄像手藝特別表示推重，我們也深深可惜古代藝匠的保守，不肯將方法公開，以致失傳了。

晉祠內的碑碣很多，書法藝術在這裏顯出了固有的光輝，有貞觀實翰亭，內藏李世民寫的晉祠銘；李淵起兵滅隋，曾經在這裏祈禱過，這碑文就是爲報答神功而寫作的，碑龜坐龍閣的一塊扁額，高有三公尺，這一生仰慕王羲之書法的君王，筆力雖不如王羲之的矯健俊秀，但竟有許多地方神似，幾乎能亂眞，其他則有武則天時代的八十卷華嚴經刻石，有宋太宗的興國碑，還有歷代名人的題詠，傅山在明朝亡了之後，隱居在晉祠的雲約（旁水）洞，自號宋衣道人，他一生學問文章，最爲邑人所推崇，所題難老泉上的「難老」二字，渾勁有力，被許爲第一手好書法，正如他做人的風骨氣節一樣。

最後要談到晉祠的靈魂——「三名晉泉」了，沒有這三窟名泉，也許就不成爲晉祠的名勝，晉祠背倚懸瓮山，山出焉。」三泉中以「難老泉」爲最大，

民國故事

林四娘

王府中的歲月悠悠，他們的日常生活是機械化的。早晨，衡王看自己的妾侍和使女僕驅習武排陣。日間，偶然出遊。晚上，他與林四娘在一起的時候較多。有時，她唱曲，有時，她和王爺對奕。她進王宮五年，經常如此。

可是，外面世界是在動盪之中，王府的安寧，終於受時局的影响而改變了。

三，衡王被圍

山西方面的流寇侵入山東，並且進攻青州。山東的流寇以王嘉允爲首，張獻忠等人皆歸屬其下。

青州的地方官兵微將寡，自然敵不過流寇。其時人心惶惶，衡王爲着保衛自己的藩地，動員家甲和號召當地人民，起來抵抗流寇的入侵。

由於衡王以能武出名，接受他號召的百姓，數及千餘。衡王命令府中的女人縫製軍衣。準備作戰。集訓了不久，衡王以爲義兵已可作戰，便欲率領出擊。

林四娘在王府中爲衡王餞行，並且，親自穿了戎衣，帶了八名女兵，送衡王出征。

——他們並馬走着，經過大街，歡迎王爺出征的百姓，爲此而歡呼。同時，人人稱讚林四娘的美艷。

於是，在城門口，林四娘擊鼓歡送，衡王帶了一千人左右，出城去了。可是，這些人多數是未經陣仗的，短期訓練，與實際有距離，經作戰，半數崩潰了。

衡王處於下風，被圍在城外一處村內。處境非常危險。

這個消息傳入城內，全城惶恐，地方官自度不敵，非但不敢出援，而且想棄城逃走。

衡王常庶的輩份比崇禎帝爲高，大約因於皇叔之故，他比較平輩或小輩的藩王來得自由。

衡王除了王妃之外，有不少妾侍。

瀟海清吟

劉克莊詞詠端午節

○○ 吳鈞 ○○

難怪明代的文學家楊愼說：「此一段議論，足爲三閭千古知己。」作者對屈原愛國的高尚人格和無畏精神，深有體會的。下闋的末尾，作者謙虛地說，他自己懷念古人所發的一通議論，只不過是聊以博得讀者的一笑而已。

讀後，細細地想起來，當然不能一笑置之。劉克莊在端午節不去看熱鬧，爲什麼要在家裏想起這些呢？知道了作者的處境，那就不難理解他的心情了。劉克莊生在南宋的後期，那時金人蹂躪着南宋的國土；到了他的晚年，元人代金而起，又蠶食了南宋的大片土地。他看到國勢阽危，所以詞中特多憤慨之情。他在壯年也曾有過雄心壯志，可是沒有什麼建樹。所以，到了晚年，他的另一首詞「滿江紅」裏就有「嘆臣之壯也不如人，今何及。」的感慨。由於他關心國事，逢此佳節，心思自然就和孩子們，青年人有所不同，也想起千古以來爲人們所敬仰的屈原，他感到屈原愛國的高尚人格和無畏精神，永遠值得他懷念。

× × ×

▲ 端午節感 馬立進

時逢端午賽龍舟，鑼鼓喧天拋浪遊。江上英雄爭奪錦，看誰獲賞芳名留。

▲ 詠離騷 馬立進

每讀離騷感慨多，屈原受謗慘悲歌。後人懷念逢蒲節，角黍投江祭汨羅。

× × ×

雲高華僑
司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬牛什。各種肉品。精製燒臘。中西罐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

益豐茶室
市茶心点充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514
本茶室專營經濟時菜粥水雲吞等現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各式中西餅食價廉美味
增設電鑊仔煲飯
大小任由君意
腊鴨焗飯 一元二五
咸鷄焗飯 一元
腊腸焗飯 七毛五
咸魚焗飯 七毛五

利埠 卡技 文明實業有限公司
梁錦棠事務所
JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055
梁錦棠
本號代理各種保險，揭按業產，買賣業實，桅燕種各，本號A號八〇三街央中城卡。顧惠迎歡，到週務服，廉低費收。電話：五五〇四九八二六五六九三九六二。〇九八三三六二

家專鏡眼配
周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938
精製各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡

民國五十三年
域埠洪門體育會職員
會長 林福稠 鄧子才 陳錦瑄
書記 馬金渭 林樹森
財政 黃福耀 周炯球
外交 林祉福 周伯昌
教練 黎寬 鄧子才
球藝 陳錦瑄 周貴剛
劇務 雷華耀 曹恒明 林保培
文藝 周伯昌 雷滔
核數 周桂雄 馬恒劍
議長 周本初 甘悅松
監督 黃柔蘭 甘煥松
顧問 陳福如 李雁朋
周逸經 陳瑞祥 林國志
周朝鎬 崔祉旋 林灼如
張偉初 李業森 劉淇浩
林德義
庶務

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己服務周到，遠近聞名，華友光顧極表歡迎，如有接洽請問李榮
特特聘八經理李榮
電話 AL 五八八一四 MU 四·〇五三五

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 零沽批發索辦歡迎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
索函歡迎 備有簡章
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

加拿大雲高華 天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA
救星丸 一打八元 兩打十五。人生居世。疾病難逃。最慘痛者。場痙不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。
樂娛 婚徵 花搶 子種 交際
鴛鴦機 全套廿元
金烏蠅 一服三元 半打十五元
戀情素 一粒一元 一打八元
育器丸 兩打十元 三只五元 十二元
羊眼劵 天生出寶鴛鴦機 任人娛樂任人爲 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用媒 三角戀愛難解決 一粒情素奪情人 育器續嗣愚妙藥 產子繼承藉夫人 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情牽

加拿大雲高華
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行福音
本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入過境，代辦護照，接送家眷，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，樂予辦理，誠心接受，大表歡迎。
地址：片打街七十一號
電話：六八三·三六五八 六八一·六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓